

Сказки читают вслух
+CD

Лучшее чтение
на английском
языке для
детей

Самые великие русские СКАЗКИ

на английском
языке

Ivan Tsarevich,
the Firebird
and the Grey Wolf

Fenist
the Bright Falcon

The Frog Princess



УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9
С17

Дизайн обложки Е.П. Горячкиной
Коллектив художников
Иллюстрации Е. Скорупской, М. Петрова и др.
Текст читает Хью Мак Энани
Hugh Mc Enaney, editor and narrator. Maxim Kolyaskin, sound engineer.

Самые великие русские сказки на английском языке + CD /
С17 адаптация текста, составление словаря Д.В. Положенцевой;
ил. Е. Скорупская, М. Петров и др. — Москва: Издательство АСТ, 2018. —
160 с.: ил. — (Лучшее чтение на английском для детей).

ISBN 978-5-17-109492-8

В книгу вошли лучшие русские народные сказки на английском языке, адаптированные для самых маленьких читателей, только начинающих изучение языка: «Иван-царевич, Жар-птица и серый волк», «Финист — ясный сокол», «Царевна-лягушка». Все сказки можно прослушать на диске, тексты читает носитель языка. На каждой странице есть словарь с транскрипцией. Книга подойдет как для чтения с родителями, так и для самостоятельного чтения.

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9

ISBN 978-5-17-109492-8

© Положенцева Д.В., адаптация текста
© ООО Издательство «Родничок»
© Хью Мак Энани, аудио
© ООО «Издательство АСТ»



Эту сказку можно
прослушать на диске

Иван-Царевич,
Жар-птица



и Серый волк

**Ivan Tsarevich, the Firebird
and the Grey Wolf**



There lives a Tsar Berendey. He has got three sons. The youngest son's name is Ivan. The Tsar has a wonderful garden. There grows a tree with golden apples. Someone starts coming to the

wonderful	['wʌndəfʊl]	прекрасный
garden	[gɑːdn]	сад
apple	[æpl]	яблоко





Tsar's garden. He steals the apples. The Tsar becomes very upset about it. He sends some guards there.

The guards can't track the thief. The Tsar stops eating and drinking. He becomes sad.

His sons try to help him:

“Dear Father, don't be sad! We will guard the garden!”

steal	[sti:l]	воровать
upset	[ʌp'set]	расстроенный
track	[træk]	выследить
thief	[θi:f]	вор
guard	[gɑ:d]	охранять



The oldest son says: “Today is my turn, I’ll go to watch over the garden.”

And the oldest son goes to guard the garden.

In the evening, there isn’t a trace of anyone. He lies down on the soft grass and falls asleep. In the morning the Tsar asks him:

“Well, tell me, did you see the thief?”

“No, Father, all night I didn’t sleep, my eyes never closed, but I didn’t see anything.”

turn	[tʒɪn]	очередь
trace	[treɪs]	след
soft	[sɒft]	мягкий



The next day the middle son goes to stand guard. He sleeps the whole night, but in the morning says that he didn't see the thief.

At last It's time for the youngest son to stand guard. And Ivan goes to guard his father's garden. It's getting dark. He is sitting there afraid. But he doesn't want to lie down on the grass. He knows he may fall asleep.

Midnight comes. Suddenly he sees the light in the garden. It gets brighter and brighter. All the garden is bright now!

whole	[həʊl]	целый
midnight	['miɪdnait]	полночь
brighter	[braɪtə]	светлее



He sees the Firebird! It's sitting on the apple tree and It's eating golden apples! Ivan Tsarevich comes up quietly to the apple tree... And he grabs the bird by the tail. The Firebird flaps its wings and flies away. But it leaves one feather in Ivan's hand.

In the morning Ivan Tsarevich goes to his father.

“Well, my dear Vanya, did you see the thief?”

Firebird	['faɪəbɜːd]	Жар-птица
quietly	['kwaɪətli]	бесшумно
grab	[græb]	хватать
tail	[teɪl]	хвост
flap	[flæp]	взмахнуть





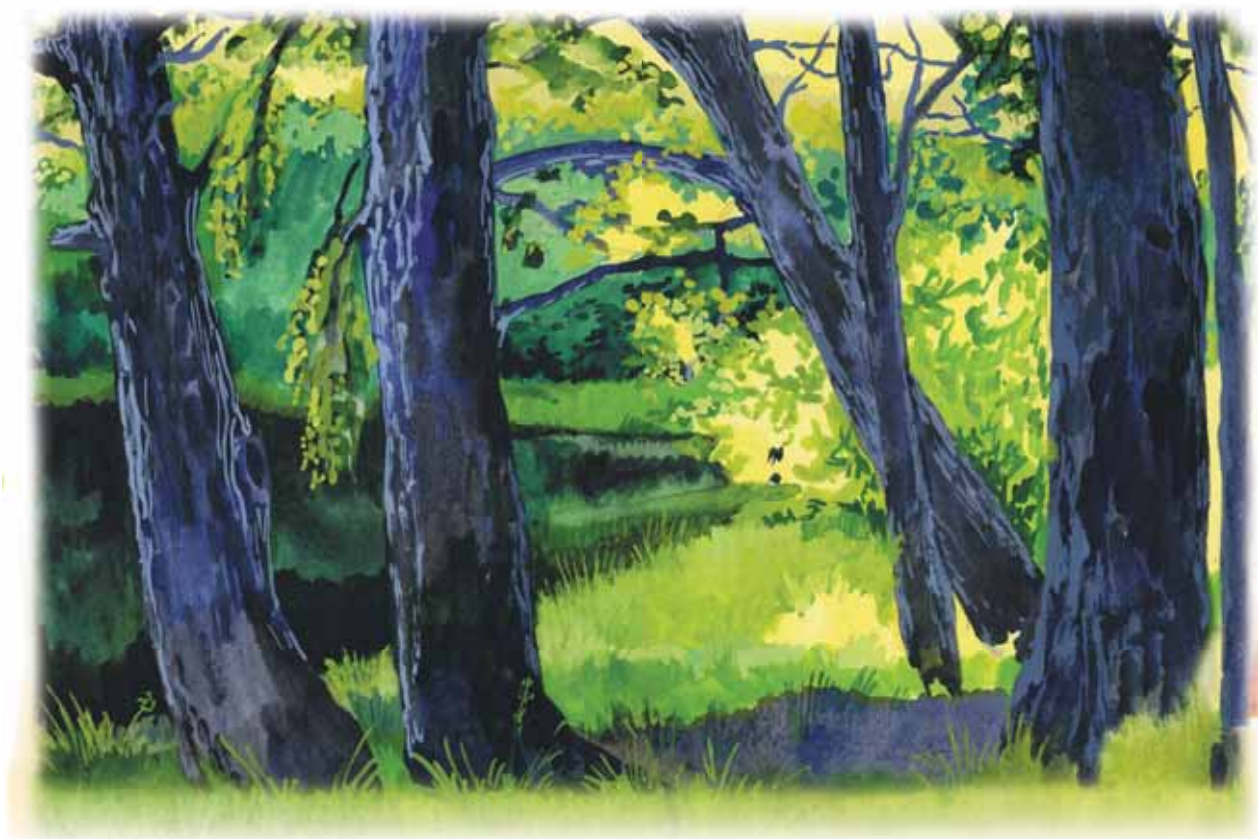
“Dear Father, I did. Here is a feather of a very clever thief. Dear Father, It’s the Firebird!”

The Tsar takes the feather, calls for the other sons and says:

“My sons, you have to find the Firebird. Go about the wide world, to places unknown, where you can find the Firebird!”

The children bow to their father. They saddle good horses and set out on

feather	['feðə]	перо
clever	['klevə]	умный
unknown	[,ʌn'nəʊn]	неизвестный
bow	[baʊ]	кланяться
saddle	[sædl]	седлать



their way. The oldest son goes in one direction, the middle one in another. Ivan Tsarevich goes in the third direction.

Ivan goes for a long time. He gets very tired. He gets down from his

direction

[dɪ'rekʃn]

направление



horse, lies down on the grass and falls asleep.

A long time or a short time passes. Ivan Tsarevich wakes up and sees a stone. “He who goes straight will be hungry and cold. He who passes to the right will be safe, but his horse shall die. He who passes to the left will be killed, but his horse will be safe.” Ivan decides to go to the right and rides for three days. Suddenly a grey wolf appears out of nowhere and attacks the horse. Ivan is

fall asleep	[fɔ:l ə'sli:p]	засыпать
stone	[stəʊn]	камень
straight	[streɪt]	прямо
hungry	['hʌŋɡrɪ]	голодный
attack	[ə'tæk]	нападать



safe and sound but he has got no horse now! Ivan is very sad but he continues to go. He has to find the Firebird! He walks for the whole day and becomes very tired. He sits down on the grass.

continue

[kən'tɪnjuː]

продолжать



The Grey Wolf suddenly appears again.

“What, Ivan Tsarevich, sitting there grieving, your head hanging?”

“How can I not grieve, Grey Wolf? I haven’t got a horse. You ate it.”

What, Ivan Tsarevich, sitting there grieving, your head hanging? —
Что, Иван-царевич, сидишь пригорюнился, голову повесил?

suddenly	[ˈsʌdnli]	вдруг
appear	[əˈpiə]	появляться
again	[əˈɡen]	снова
grieve	[ɡriːv]	огорчаться



“I’m sorry I ate your horse,” the Wolf says, “and made you go all this way on foot. I’ll take you where you want to go!”

Ivan tells the Wolf that he needs to find the Firebird.

“So, and it will be, I ate your horse, and I will serve you. It’s only right! I alone know where the Firebird lives. Jump on my back and hold on tight.”

He climbs on the Wolf’s back and they run like a flash.

made	[meɪd]	заставил
serve	[sɜːv]	послужить
flash	[flæʃ]	молния
